

Declaración de prestaciones

ASSA ABLOY*Declaration of performance**Declaration de performance**Declaração de desempenho***No.: DoP-DC420_4.00**

- 1. Código de identificación del tipo de producto** Cierrapuertas
Identification code of the product type *Controlled door closing devices*
Code d'identification du type de produit *Ferme Porte*
Código de identificação do tipo de produto *Molas aéreas*
- 2. Referencia del producto** DC 420 EN4
Type number
Référence de produit
Referência do produto
- 3. Uso previsto** Puertas cortafuego de compartimentación
Intended use *On fire and smoke compartmentation doors*
Usage prévu *Portes de compartimentation feu/fumée*
Uso previsto *Portas corta fogo de compartimentação*
- 4. Fabricante** ASSA ABLOY
Manufacturer *Barrio de ventas 35*
Fabricant *20305 IRLUN*
Fabricante *ESPAÑA*
- 5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones** Sistema 1
System of assessment and verification of constancy of performance *System 1*
Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances *Système 1*
Sistema de avaliação e verificação da constância dos desempenhos *Sistema 1*
- 6. El producto de construcción está cubierto por la norma armonizada**
The construction product is covered by a harmonised standard
Le produit de construction est couvert par une Norme harmonisée
O produto de construção está abrangido pela norma harmonizada

Organismo notificado <i>Notified Body</i> <i>Organisme notifié</i> <i>Organismo notificado</i>	Norma armonizada <i>Harmonised Standard</i> <i>Norme EN Harmonisée</i> <i>norma harmonizada</i>	Certificado CE, emitido el <i>CE Certificate / Certification Date</i> <i>Certifikat CE / émis le</i> <i>Certificado CE, emitido em</i>
ICIM S.p.a. – Piazza Don Mapelli,75 -20099 SESTO SAN GIOVANNI (MI) - ITALY	EN1154:1996 + A1:2002 + AC:2006	0425-CPD-0525 15/07/2004

- 7. Prestaciones declaradas**
Declared Performance
Performances déclarées
Desempenhos declarados

Clasificación de acuerdo a
Classification acc. to
Classification selon
Classificação segundo a norma

EN1154:1996 + A1:2002 + AC:2006

DC420	3	8	4	1	1	4
--------------	---	---	---	---	---	---

Características esenciales <i>Essential Characteristics</i> <i>Caractéristiques essentielles</i> <i>Características essenciais</i>	Prestaciones <i>Performance</i> <i>Performance</i> <i>Desempenhos</i>	Especificaciones técnicas armonizadas <i>Harmonised Technical Specification</i> <i>Spécifications Techniques Harmonisées</i> <i>Especificações técnicas segundo a norma</i>
Cierre automático <i>Self-closing</i> <i>Fermeture Automatique</i> <i>Fecho automático</i>		EN1154:1996 + A1:2002 + AC:2006
5.2.1. General <i>General</i> <i>General</i> <i>Geral</i>		
5.2.3. Momento de cierre <i>Closing moment</i> <i>Moment de fermeture</i> <i>Momento de fecho</i>	Valor > Tabla 1 <i>Value > Table 1</i> <i>Valeur > Tableau 1</i> <i>Valor > Tabela 1</i>	
5.2.4 Momento de apertura <i>Opening moment</i> <i>Moment d'ouverture</i> <i>Momento de abertura</i>	Valor < Tabla 1 <i>Value < Table 1</i> <i>Valeur < Tableau 1</i> <i>Valor < Tabela 1</i>	
5.2.5 Eficiencia <i>Efficiency</i> <i>Rendement</i> <i>Eficiência</i>	Valor > Tabla 1 <i>Value > Table 1</i> <i>Valeur > Tableau 1</i> <i>Valor > Tabela 1</i>	
5.2.6 Tiempo de cierre <i>Closing time</i> <i>Temps de fermeture</i> <i>Tempo de fecho</i>	T<3s ó T>20s.Variación OK después de 500.000 ciclos <i>T<3s or T>20s. Variation OK after 500000 cycles</i> <i>T<3s ou T>20s. Variation OK après 500000 cycles</i> <i>T<3s ou T>20s. Variacao OK depois de 500.000 ciclos</i>	
5.2.7 Ángulos de funcionamiento <i>Angles of operation</i> <i>Angles de fonctionnement</i> <i>Angulos de funcionamento</i>	Grado 3: Cierre de puertas desde al menos 105 ° de apertura (<170°) <i>Grade 3: for closing doors from at least 105° open (<170°)</i> <i>Grade 3: Pour la fermeture des portes d'au moins 105° d'ouverture (<170 °)</i> <i>Grau 3: Fecho de portas desde pelo menos 105 ° abertura (<170 °)</i>	
5.2.8 Rendimiento a la sobrecarga <i>Overload performance</i> <i>Performance à la surcharge</i> <i>Rendimento da sobrecarga</i>	Supera las pruebas de sobrecarga <i>Withstands the closing overload tests</i> <i>Supera os testes de sobrecarga ture définie</i> <i>Supera os testes de sobrecarga</i>	
5.2.9 Estabilidad termica <i>Temperature dependence</i> <i>Constance de Température</i> <i>Estabilidade termica</i>	Tiempo de cierre a 40 ° C y -15 ° C: ≥ ≤ 3s y 25s <i>Closing time at 40°C and -15°C: ≥3s and ≤25s</i> <i>Temps de fermeture à 40°C et -15°C: : ≥3s et ≤25s</i> <i>Tempo de fecho a 40 ° C e -15 ° C: ≥ ≤ 3s e 25s</i>	
5.2.10 Perdida de fluido <i>Fluid leakage</i> <i>Fuite de liquid</i> <i>Vazamento de fluido</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Aucune fuite constatée pendant les essais</i> <i>Nenhum registro durante o teste</i>	
5.2.11 Daños <i>Damage</i> <i>Dommages</i> <i>Estragos</i>	Ninguno a lo largo de la prueba <i>None throughout the test</i> <i>Aucune fuite constatée pendant les essais</i> <i>Nenhum registro durante o teste</i>	
5.2.12 Aceleración final <i>Latch Control</i> <i>Accélération finale</i> <i>Golpe final</i>	Variable entre 15° - 0° <i>Variable between 15° - 0°</i> <i>Variable entre 15°- 0°</i> <i>Variavel entre 15° - 0°</i>	
5.2.13 Freno a la apertura <i>Backcheck</i> <i>Frein à l'ouverture</i> <i>Travao a abertura</i>	NPD	
5.2.14 Retardo al cierre <i>Delayed closing</i> <i>Temporisation à la fermeture</i> <i>Retardo ao fecho</i>	NPD	

<p>5.2.15 Fuerza de cierre regulable <i>Adjustable closing force</i> <i>Force réglable</i> <i>Forca de fecho regulavel</i></p>	<p>EN4</p>	
<p>5.2.16 Posición Cero <i>Zero position</i> <i>Position zero</i> <i>Posicao zero</i></p>	<p>0 ciclos: ≤ 3 mm; 500.000 ciclos: ≤ 6 mm 0 cycles: ≤ 3 mm; 500.000 cycles: ≤ 6 mm 0 cycles: ≤ 3 mm; 500.000 cycles: ≤ 6 mm 0 ciclos: ≤ 3 mm; 500.000 ciclos: ≤ 6 mm</p>	
<p>5.2.18 Aptitud para equipar puerta cortafuego / resistentes al humo <i>Fire/Smoke door suitability</i> <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Idonidade para equipar porta corta fogo / resistentes ao fumo</i></p>	<p>Grado 1: Apto para equipar puerta cortafuego/resistentes al humo (≥EN3) <i>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors (≥EN3)</i> <i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées (≥EN3)</i> <i>Grau 1: Apta para equipar porta corta fogo/resistentes ao fumo (≥EN3)</i></p>	
<p>Durabilidad de la capacidad de cierre automático <i>Durability of self-closing</i> <i>Endurance à la fermeture automatique</i> <i>Durabilidade da capacidade de fecho automatico</i></p>		
<p>5.2.2. Durabilidad <i>Durability</i> <i>Endurance</i> <i>Durabilidade</i></p>	<p>Grado 8: 500 000 ciclos <i>Grade 8: 500 000 test cycles</i> <i>Grade 8: 500 000 cycles de test</i> <i>Grau 8: 500 000 ciclos</i></p>	
<p>5.2.17.1 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Resistência à corrosão</i></p>	<p>Grado 4: Muy alta resistencia (240h) <i>Grade 4: Very high resistance (240h)</i> <i>Grade 4: Très haute résistance (240h)</i> <i>Grau 4: Muito alta resistência (240h)</i></p>	
<p>5.2.17.2 Resistencia a la corrosión <i>Corrosion resistance</i> <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Resistência a corrosao</i></p>	<p>El momento de cierre es > 80% del valor medido antes del ensayo de niebla salina <i>The closing moment is >80% of the value measured prior to the salt spray test</i> <i>Après l'essai au brouillard salin, le moment de fermeture est >80% du moment mesuré avant cet essai</i> <i>No momento de fecho e > 80% do valor medido antes do teste a corrosao</i></p>	
<p>Control de sustancias peligrosas <i>Dangerous Substances</i> <i>Substances dangereuses</i> <i>Controlo de substâncias perigosas</i></p>	<p>Los materiales de los productos no contienen o liberan ninguna sustancia peligrosa en niveles superiores a los máximos especificados en las normas europeas de materiales existentes y en cualquier regulación nacional. <i>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i> <i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i> <i>Os materiais dos produtos não contêm ou libertam nenhuma substância perigosa em níveis superiores aos máximos especificados nas normas europeias de materiais existentes e em qualquer regulação nacional.</i></p>	

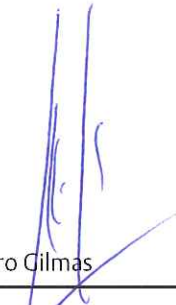
Declaration of Performance:

Las prestaciones de los productos identificados en los puntos 1 y 2 son conformes a las prestaciones declaradas en el punto 7. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7. La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Os desempenhos dos produtos identificados nos pontos 1 e 2 são conformes aos desempenhos declarados no ponto 7. A presente declaração de desempenho se emite segundo a responsabilidade do fabricante.



Alvaro Gilmas

Director financiero
Finance Director
Directeur financier

ASSA ABLOY España
Barrio de Ventas, 35
20305 Irun
España
Tel +34 943 669 100
Fax +34 943 633 221
www.assaabloy.es

ASSA ABLOY

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions